

# La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Número sencillo . . . 10 céntimos  
Número atrazado . . . 20

Tarjetón	En la Isla, al mes . . .	Ptas. 2'00
	Resto de España . . .	> 3'00
	Extranjero, al año . . .	> 50'00

Eco XXV.-Número 8083

## TEMAS DEL DÍA

### El discurso de Mussolini

#### Y ALGUNAS CONSIDERACIONES

(De «La Voz» de Madrid de 25 del finido mes).

Mussolini ha pronunciado un discurso en Florencia que está produciendo universales comentarios. Todos éstos, digámoslo antes de formular el nuestro, han sido desfavorables para el duce; algunos, sencillamente desdenosos. A nosotros el discurso de Mussolini nos ha recordado otros discursos que nos atañían más de cerca. No tiene la oración ardorosa del Palazzo Vecchio: música nueva; reaviva en nuestro espíritu resonancias, que se iban adormeciendo, de actos semejantes, salvadas las proporciones de lugar y personajes, que esmalcaron el déctive de la Dictadura española.

Ha dicho el duce que toda Italia es fascista y si dentro de la nación sobreviven restos de oposición al fascismo, no se atreven a levantar la cabeza. Ha afirmado que fuera de Italia el fascismo si tiene enemigos, expulsados de la nación Italia como el organismo expulsa la tinta, que atenta contra su desarrollo. De estos enemigos, los jefes son «aquel que marcha a Italia y la seguirá marchando». Finalmente, el duce ha tenido para el Ejército las más patrióticas promesas, y le ha discernido la gloriosa empresa de rechazar al enemigo del exterior, si se decide a expugnar las fronteras. ¿No le suena todo esto al lector español a cosa ya conocida, madura, anticuada? En tiempos de la Dictadura española se repitieron los mismos conceptos en notas oficiales casi cotidianas.

Habíamos de aquellas notas oficiales en que se agraviaba a los enemigos de la Dictadura, se enfatizaba la cohesión e importancia de la U.P., hasta el punto de declarar que toda España formaba la pintoresca agrupación apolítica, y se alardeaba del apoyo de los institutos armados. Aquello, acontecía cuando, amordazada la Prensa, los intereses heridos y la dignidad civil, que cada día ganaban adeptos, tenían que reaccionar mediante la publicación de hojas clandestinas; cuando en el brazo armado de la patria, que apoyó en los comienzos la Dictadura por considerarla salvadora, se extendía la desilusión y el descontento porque se utilizaba su nombre para una labor de reprobable política. Entonces el dictador enjarcataba una de aquellas cálidas notas en que decía que vivíamos en el mejor de los mundos posibles, que España entera estaba con él, que el Ejército le asistía unánime. Y en el recuerdo de todo está que cuando más sentía el general Primo de Rivera que le iba faltando terreno en que apoyarse, con mayor denuedo redactaba sus notas oficiales y organizaba plebiscitos y magnos desfiles en los que intervenían, a costa del Tesoro o de las arcas municipales, autoridades por la Dictadura nombradas y el cortejo que siempre sigue a los usufructuarios del Poder. Y a continuación de aquellas arengas escritas, la Dictadura pasó mejor vida.

Todo esto nos trae a la memoria el discurso que el duce ha pronunciado en el Palazzo Vecchio, de Florencia; discurso seguido de una revista a las tropas y a los camisas negras. Las notas del discurso, que tienen la eufonía de clarines, nos han evocado el reciente pasado español, en que una Dictadura minada por sus desaciertos, atacada clandestinamente porque la censura no permitía otra cosa, desmontada del pilar sólido en que se había encaramado a su advenimiento, a punto de derrumbarse combatida por el socialismo, su arraigo en el país, su fortaleza internacional, para no ver que iba perdiendo inexorablemente. No de otro modo el aveSTRUZ esconde la cabeza bajo el ala, por creer que así elude

### La explicación de una "chulería"

Días pasados insertamos una nota telegráfica que anunciaba el propósito del general Martínez Anido, recientemente pasado a la reserva, de ir a descansar a su pueblo de las costas de la vecina República Lusitana. Esto no tiene nada de particular, pero alguien cree o aparenta creer que hemos cometido una tremenda gafe, al parecer de quien imagina tener una epidermis más fina que los demás.

Para algún magisterio constituye al parecer un atropello, el escribir que Fátima se larga a tal o cual sitio. Una dicha trivial puede seguir los «casos» homes convertirse en alarde de chulería; pero es el caso que hay buenas precedentes y luego los clararemos.

No habíamos ya de aquella prensa que insertaba bravatas y desplantes con la seguridad de que el dictador haría emordazar todo intento de respuesta.

Vamos, como sabe el lector, laborando en pro de ideales bien conocidos. Tan sólo el presente escrito es un breve parentés en nuestra marcha y lo hemos hecho para comentar unas palabras que darán risa si no fueran porque mueven a compasión.

Para más detalles sobre este asunto lea la obra de don Gabriel Maura y Gamazo «Al servicio de la Historia», tomo II, pág. 20 y siguientes.

### "El Liberal" y la libertad de propaganda

Madrid 27.—«El Liberal», ocupándose de la libertad de propaganda y de la organización de los partidos, dice:

«Podrán suspenderse las conferencias y los mitines organizados para el mes de mayo, pero es seguro que en junio se celebrarán sin dificultad gubernativa.

Lo que no puede ser sin notoria y flagrante extralimitación de funciones en los agentes de la autoridad es la persecución a los que realizan campañas de organización, constituyendo Comités y Juntas por esos pueblos.

Lo que no puede ser tampoco es que algunos gobernadores establezcan incompatibilidad entre los cargos desempeñados por funcionarios del Estado y la actividad política. Ese criterio absurdo fué sustentado por la dictadura».

### Banco de Menorca

El Consejo de Administración de esta Sociedad, a los efectos del artículo 37 de los Estatutos, ha acordado convocar Junta General ordinaria de accionistas para el día 2 de junio próximo, y hora de las cuatro de la tarde, en su domicilio social.

Los señores accionistas que deseen concurrir, deberán depositar sus acciones, con cinco días de anticipación, en Barcelona, en la «Banca Arnús Sucesora de Evaristo Arnús»; en Mahón, en el domicilio social, y en Ciudadela y Alayor, en las oficinas que tiene el Banco en dichas localidades.

Para el caso de no poderse celebrar la Junta por falta de accionistas, queda hecha la segunda convocatoria para el día 5 de junio próximo, a la misma hora.

Mahón 14 de Mayo de 1930.—El Presidente del Consejo de Administración, Francisco de P. Cambús.

### Una nota cómica

(De «El Progreso», de Barcelona de 25 del finido mes.)

Estos días ha sido muy comentado el siguiente hecho: En el piso de la casa señalada con el n.º trescientos veinte y uno de la Gran Vía Diagonal, apareció, flamante y cuidada, una bandera española, demostración de entusiasmo monárquico.

Hacia resaltar más la bandera la sole dad en que se encontraba. A ningún otro vecino de la aristocrática vía, donde muy pronto se levantará, por voluntad ciudadana, el monumento a Pi y Margall, se le habrá ocurrido imitar la conducta de los inquilinos de la casa aludida.

¿Inquilinos hemos dicho? Eso creían el ingenuo reporter y los candorosos transeúntes. Pero un mal intencionado —que nunca falta— hizo un «pintoresco» descubrimiento que fué luego joyosamente comentado: el piso del Paseo de Gracia está desalojado, desde hace varios meses.

«Quién, pues, habría puesto la bandera como signo de adhesión monárquica?

¡Ah, qué trucos graciosos y ridículos se les ocurren a veces a los que para fin gir manifestaciones de adhesión, lo mismo aprovechan los votos de los muertos, que el dinero de las grandes compañías y los pisos desalojados!

El gran acto de Solidaridad Republicana en Madrid

### Asistirá una nutrida representación del republicanismo mallorquín

(De «El Progreso» de 28 del presente mes).

Nuestro querido amigo y correligionario de Palma de Mallorca, don Francisco J. Martínez Anido, ha dirigido una carta a nuestro director señor Vilella, anunciadole el propósito del Partido Republicano de aquella hermosa isla, de destacar una nutrida representación para que asistan el gran acto de Solidaridad Republicana que se celebrará en breve en Madrid.

Al mismo tiempo solicita diversos detalles sobre la organización del mismo, que le se

rápidamente facilitados.

Los republicanos mallorquines que tan merecidamente han ganado la estimación de los correligionarios de toda España por su entusiasmo liberal, su lealtad y su espíritu de sacrificio, siguen en el puesto de honor y se apresuran a colaborar en todo lo que alg

nique, unión de las Izquierdas y defensa de los Ideales de Izquierda.

Martínez Anido al juzgado de guardia

«La Voz de Galpúzcoa» da la siguiente referencia del discurso del señor Gallarza en la Academia de Jurisprudencia de Madrid:

«En primer término intervino el señor Gallarza, acusando a los generales Martínez Anido y Arregui de ser los promotores del terrorismo en Barcelona. Señala que en los cien días que siguieron a las destituciones de ambos generales en los puestos que desempeñaban en Barcelona, no se registró un solo atentado, y declara que tanto él como el presidente de la Academia han recibido amenazas en los que se les amenza que continúe discutiéndose la actuación de los Sindicatos libres.

Yo, por mi parte—añadió—, anuncio que, ateniéndome a las declaraciones hechas en la Prensa por el general Martínez Anido respecto a la actuación de estos sindicatos de los que fué y es atentador, he de presentar contra dicho general una querella en el juzgado de guardia.

Gabriel Maura y Gamazo

Bosquejo histórico de la dictadura

TOMO II

Precio: cinco pesetas

Véndese, en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

### CASINO DE OBREROS DE UNIÓN REPUBLICANA

Estando verificándose por el Ayuntamiento el Censo electoral de nuestra población y su término, se ruega a todos nuestros correligionarios y a cuantos simpatizan con nuestro ideal, que hayan cumplido o cumplan en breve los veinte y cinco años, con objeto de que todos sean incluidos en dicho Censo se sirvan pasar por este Casino de nuevo a diez de la noche todos los días laborables para dar sus nombres a fin de que la Comisión electoral nombrada al efecto cuide de su inscripción facilitando de este modo la fiscalización que se llevará a cabo cuando el Alistamiento se ponga a efectos de reclamación.

Por la Comisión electoral,  
PEDRO PONS SITGES

### DE ALAYOR

Todos los compañeros de Menorca han respondido admirabilmente nuestra iniciativa de abrir una suscripción y sufragar los gastos ocasionados en el Juzgado de Primera Instancia, por negarse el Juez municipal a inscribir una plaza en el Registro Civil con el bonito nombre de Ampolla.

Hoy nos complacemos en publicar la suscripción realizada en Alayor.

#### PRIMERA LISTA

José Sintes Orfila.  
Anatolio Salom.  
Darwin Salom.  
Federico Guardia.  
Juan Timóner.  
Martí Caples.  
Joac Mascaró.  
Antonio Juanico.  
Francisco Siles.  
Bartolomé Pons.  
Lorenzo Siles.  
Antonio Quilitana.  
Emilio Gornés.  
Jaime Huguet.  
Pedro Mir.  
Bartolomé Pallaré.  
Bernardo Llopis.  
Juan Sanz Cardona.  
Antonio Llopis.  
Jaén Ameller.  
Joan Mercadal.  
Rafael Mascaró.  
Juan Giménez.  
Joaquín Garriga.  
Pedro Morlà.  
Miguel Mercadal.  
Pedro Teodoro.  
Pedro Mora.  
Rafael Sintes.  
Juanico.  
Miguel Juanico.  
Bartolomé Pons.  
Francisco Servera.  
Jaume Servera.  
Magdalena Servera.  
Liberto Mascaró.  
Bejdita Mascaró.  
Juan Servera.  
Germinal Servera.  
Benito Mascaró.  
Pedro Gomila.  
Juan Gomila.  
Antonio Pons.  
Arcadio Gomila.  
Álvaro Gomila.  
Francisco Pons Goñalons.  
Juan Esber.  
Francisco Capó.  
Serafín Pons Cavaller.  
Francisco Pons Cavaller.  
Francisco Carreras.  
Juan Camps.  
Luis Olivé.  
Antonio Petrus.

#### Un grupo de librepensadores

Ajedor.

La obra demoleadora de la dictadura

Madrid.—«La Libertad», habla de la obra económica de la dictadura, y entre otras cosas escribe:

«Los perjuicios materiales se están tomando. Todo esto tendrá que pagar el contribuyente. Los enormes, exorbitantes, desproporcionados que la política de la dictadura impuso al país se traducen en más agobiantes impuestos.

Los aumentos de tributos que anuncia muchísimo.

La liquidación de la política dictatorial costará a España muchos miles de millones.

Esto es lo que es necesario demoler de dia

por dia para que la verdad no se escame

tes como hoy quieren que hagan a todo

el mundo.

Y se levantó la sesión.

### Comisión Municipal Permanente de Mahón

#### Sesión ordinaria de 30 de mayo de 1930

Presidió el señor Alcalde don Mateo Seguerra, asistiendo los teniente de Alcalde señores de Vilal Oliver, y de Olives Soler, y los Suplementos señores Carreras y Gómez de Tejada.

#### ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Aprobar varias cuentas.

Conceder las licencias siguientes:  
A doña Catalina Borrás Villalonga para convertir en ventana el balcón de la casa número 60, de la calle del Dr. Orfila.

A don Joaquín Pons para revocar la fachada número 25, de la calle de San Fernando.

Conceder un mes de licencia al señor Interventor de fondos.

Conceder un mes de licencia al Veterinario señor Pons Siles.

Conceder quince días de licencia al Guardia Municipal don José Gomila.

Quejar enterado:

1.º De haber el Excmo. señor General Gobernador Militar designado el Veterinario militar don Joaquín Abadía para formar parte del Tribunal de oposiciones para cubrir una vacante de Veterinario titular.

2.º De la carta que el señor Director de la Trasmiderránea ha dirigido al señor Alcalde diciendo que tan pronto esté listo el vapor «Rey Jaime II» reanudará el servicio de correo de este isla.

3.º De la Real Orden de 25 del actual (Gaceta 24) dictando reglas relativas a fin de evitar accidentes en los obreros que se dedican a trabajos de reparación y limpieza de pozos negros y recordando el riguroso cumplimiento de lo preceptuado por la Real Orden de 9 de agosto de 1927, que prohíbe la construcción de nuevos pozos negros, recordando por el artículo 11 del Reglamento de Sanidad municipal vigente.

4.º De la Real Orden de 25 del actual (Gaceta 25) disponiendo que los Ayuntamientos en que se produzcan vacantes de titular de Médico, Farmacéutico a Veterinario, lo comuniquen en plazo legal a la Dirección general de Sanidad acompañando el anuncio de concurso para su inserción en la Gaceta de Madrid.

Por sorteo resultaron amortizadas las nueve obligaciones números 11, 2, 26, 27, 35, 45, 60, 68 y 75, serie B, de la deuda municipal de 45.000 pesetas, valor nominal de cada una 500 pesetas.

Ajedrez los solares siguientes:

A don Rafael Seguado Cardona el número 3, de la Avenida de José M. Q. idro por 15 pesos el metro superficial.

A don Pedro Orfila Cardona el número 4, de la Avenida de José M. Q. idro por 15 pesos el metro superficial.

A doña Margarita Pons Mercadal el que forma la esquina de la calle del Duque de Crillon con el solar de la Escuela Graduada por 4 pesos el metro cuadrado.

Solicitar del Ministerio de Instrucción Pública y Bellas Artes subvención para la Colonia Escolar y una biblioteca para la Escuela Graduada.

# Crónica local y general

## Un aviso sincero

Nos ha llamado altamente la atención un telegrama de nuestro ilustre paisano don Pedro M. Cardona contestando a otro que le puso el Alcalde de Ciudadela justamente alarmado ante el falso anuncio de que el Instituto de Protección a la Marina había propuesto al Gobierno la supresión de la línea directa de comunicación entre aquella ciudad y Palma de Mallorca.

Dice don Pedro M. Cardona que tal anuncio es infundado, pues el Instituto, del cual forma parte, informó a favor de la conservación de las comunicaciones actuales con mejor material; y añade, y esto es lo que conviene subrayar que «intereses políticos bastardos propalan infundadamente los rumores» a que atude el señor Alcalde de Ciudadela.

Conocido el carácter especial, la manera de ser de nuestro ilustre paisano, podemos estar seguros que la acusación lanzada por él tan clara y explícitamente tiene su fundamento. Es el señor Cardona, como sabemos, un hombre recto y sincero, incapaz de caer en ligerezas, ajeno a toda política de bandería y que estima a Menorca con todo el cariño inmenso de un buen hijo. Sus palabras, pues, merecen ser escuchadas siempre con la mayor atención, sin que nadie pueda poner en duda la verdad que ellas expresan.

Hemos de aceptar, por lo tanto, como bueno, lo que él dice, lamentando que en un asunto tan capital para Menorca como el de las comunicaciones marítimas, y en este caso especial de tanta trascendencia para Ciudadela, se quiera inmiscuir la baja política inventando noticias falsas y lanzando a la circulación infundados temores, con la mezquina intención de vender luego un favor que en realidad no se ha prestado.

Estos juegos tan conocidos de la vieja política, en los cuales algunos son admirables maestros, no pueden aceptarse y han de merecer la condenación unánime porque resultan peligrosos y dan idea del concepto mezquino que se tiene del pueblo al que se quiere hacer juegue inconsciente de tales manejos.

En el asunto de las comunicaciones marítimas de Menorca se hace preciso que todos vayamos a una, decididos a hacer valer nuestros intereses y acudiendo a cuantos por su situación especialmente destacada pueden ayudarnos de un modo eficaz; pero es necesario también proceder con lealtad y desinterés, sin la idea de acredecir méritos que no existen muchas veces; pero que encumbran a los que desarroilan una vida egoista y dejan en cambio en el ánimo a los que realmente son merecedores de gratitud.

Es de alabar en este caso la nota de sinceridad que ha dado el señor Cardona en su telegrama dirigido al señor Alcalde de Ciudadela.

## Fallecimiento

Ayer falleció a su última morada en Villa Carlos doña Catalina Pablo, respetable anciana que alcanzó los noventa años de edad, dedicando casi toda su vida el cuidado y cariño de sus sobrinos a los cuales e

recibían la expresión de nuestra sincera condolencia la sobrina de la finada doña Consuelo Ruiz Pablo viuda de Gallana y su demás familia, toda ella muy estimable.

## TEATRO PRINCIPAL

LUNES 2 JUNIO 1950.

Última proyección de la magnífica película

## Las Cuatro Plumas

por Richard Arlen

Platós y principales 1.50. Segundos 1.00. Butaca 0.40. Entrada 0.50.

Jueves: RELÁMPAGO por HAROLD LLOYD.

Sábado: EL LOBO DE WALL-STREET por G. Bancroft y Olga Bacanova.

## CASINO DEL CONSEY

MARTES DIA 3 JUNIO

A las 6 y cuarto. Butaca 0.40. General 0.50.

## SANGRE EN LAS OLAS

Último día de la maravillosa película de RICHARD BARTHELMES

Jueves: LA LEY DEL REVOLVER. Sábado: EL REMOLQUE (Metro).

## Información militar

**SERVICIOS PARA ESTE MES.**—El servicio médico de plaza durante el mes de junio se prestará en la forma siguiente:

En Mahón, el Alférez Médico de complejo con destino en el Regimiento de Infantería Mahón número 65, don Santiago Mespoch Vives, que tiene su domicilio en la calle de Isabel II número 14, 1º.

En la Fortaleza de Isabel II, el Capitán Médico con destino en el Regimiento Mixto de Artillería de Menorca, don Manuel Aranda Rojas, domiciliado en la calle de la Iglesia número 26.

En Villa Carlos y San Felipe, el Capitán Médico del citado Regimiento de Artillería, don José Riera Pons, con domicilio en la calle Portal de Mar número 18.

El despacho de medicamentos en la Farmacia Militar tendrá lugar de 8.30 a 12.30 y de 15 a 19.

Queda nombrado Oficial de Transportes para el mes de junio el Teniente (E. R.) del Regimiento Mixto de Artillería de Menorca, don Ramón Muñoz Gómez.

Herraje para el ganado de Sanidad, es heredero del Grupo de Ingenieros de Menorca, y para el efecto a este Gobierno Militar, otro del Regimiento de Infantería Mahón número 65.

El toque de alarma durante el repelido mes de junio, se dará a las 19.26.

Servicio de la pieza para hoy:

Parada: Regimiento Infantería de Mahón número 65. Jefe de Estado Mayor: Jefe de División. Comandante de Artillería: don Roberto Adamo. Jefe de la Comisión de Imaginaria: Teniente Coronel de Infantería don Alfonso Ustele.

Hospital y Provisión: 1.º Capitán de Artillería. 2.º Oficial de Artillería. 3.º Oficial de Artillería. 4.º Oficial de Artillería. 5.º Oficial de Artillería.

Servicio en Villa-Carlos: 1.º Oficial de Artillería. 2.º Oficial de Artillería. 3.º Oficial de Artillería.

Imaginaria: 1.º Oficial de Artillería. 2.º Oficial de Artillería.

Entrada: 1.º Oficial de Artillería. 2.º Oficial de Artillería.

Salida: 1.º Oficial de Artillería. 2.º Oficial de Artillería.

Entrada: 1.º Oficial de Artillería. 2.º Oficial de Artillería.

Salida: 1.º Oficial de Artillería. 2.º Oficial de Artillería.

Entrada: 1.º Oficial de Artillería. 2.º Oficial de Artillería.

Salida: 1.º Oficial de Artillería. 2.º Oficial de Artillería.

Entrada: 1.º Oficial de Artillería. 2.º Oficial de Artillería.

Salida: 1.º Oficial de Artillería. 2.º Oficial de Artillería.

Entrada: 1.º Oficial de Artillería. 2.º Oficial de Artillería.

Salida: 1.º Oficial de Artillería. 2.º Oficial de Artillería.

Entrada: 1.º Oficial de Artillería. 2.º Oficial de Artillería.

Salida: 1.º Oficial de Artillería. 2.º Oficial de Artillería.

Entrada: 1.º Oficial de Artillería. 2.º Oficial de Artillería.

Salida: 1.º Oficial de Artillería. 2.º Oficial de Artillería.

Entrada: 1.º Oficial de Artillería. 2.º Oficial de Artillería.

Salida: 1.º Oficial de Artillería. 2.º Oficial de Artillería.

Entrada: 1.º Oficial de Artillería. 2.º Oficial de Artillería.

Salida: 1.º Oficial de Artillería. 2.º Oficial de Artillería.

Entrada: 1.º Oficial de Artillería. 2.º Oficial de Artillería.

Salida: 1.º Oficial de Artillería. 2.º Oficial de Artillería.

Entrada: 1.º Oficial de Artillería. 2.º Oficial de Artillería.

Salida: 1.º Oficial de Artillería. 2.º Oficial de Artillería.

Entrada: 1.º Oficial de Artillería. 2.º Oficial de Artillería.

Salida: 1.º Oficial de Artillería. 2.º Oficial de Artillería.

Entrada: 1.º Oficial de Artillería. 2.º Oficial de Artillería.

Salida: 1.º Oficial de Artillería. 2.º Oficial de Artillería.

Entrada: 1.º Oficial de Artillería. 2.º Oficial de Artillería.

Salida: 1.º Oficial de Artillería. 2.º Oficial de Artillería.

Entrada: 1.º Oficial de Artillería. 2.º Oficial de Artillería.

Salida: 1.º Oficial de Artillería. 2.º Oficial de Artillería.

Entrada: 1.º Oficial de Artillería. 2.º Oficial de Artillería.

Salida: 1.º Oficial de Artillería. 2.º Oficial de Artillería.

## Nota comercial

**Especiación.**—El vapor «Oriental» se llevó ayer 55 cajas con queso, 15 más con huevos, salsichas y calzado, género de punto, envases vacíos y otros efectos.

E - hotel, 14 toneladas.

## Por varios motivos

De nuevo se anuncia una vente durante quince días y en baratura verde de una variedad parida de retales en la isla se favorecido comercio «La Fábrica», calle Nueva, número 65, dos Santiago Mespoch Vives, que tienen su domicilio en la calle de Isabel II número 14, 1º.

La venta así continua trae como consecuencia la abundancia de retales, el público los demanda uno y otro día, en Casa Sebas ilán saben ofrecerlos en las mejores condiciones de cantidad, variedad y precio, de modo que por muchos conceptos es popular y renombrada tal baratura de retales.

## NUESTROS MERCADOS

Agotadas han sido las frutas desembarcadas la semana pasada del vapor procedente de Mallorca. Hoy se ofrecía solamente la cosecha fruta procedente de los huertos menorquines.

Ayer se vendieron 867 kilogramos de pesado.

Hoy se han reunido 685, procedentes de:

Fornells . . . . . 80 Kg.  
Ciudadela . . . . . 400  
Mahón . . . . . 205

## Llegada de turistas

### El paquebot «Otranto»

Conforme anunciamos, ayer a las ocho en punto de la mañana, fondeó en nuestro puerto el magnífico y veloz paquebot inglés «Otranto», que desplegó veinte mil toneladas.

La entrada del transatlántico en el puerto, por primera vez, constituyó un gran acontecimiento por ser uno de los buques de mayor tonelaje que nos han visitado.

A causa de la marejada y viento flojo que había, no quedó fuera del puerto el «Otranto», y por tanto facilitó muy cómodamente el desembarque a los 585 turistas que lleva a bordo.

Cuando el vigía de la Mola divisó el buque salió hasta alta mar el práctico del puerto, nuestro amigo don Juan Preto, que dirigió con verdadera pericia la maniobra de entrada y atracó. Fue muy felicitado.

En poco tiempo quedó el buque fondeando y amarrado de popa en el muelle de Calafíguera, junio a la Liga Marítima, a una distancia de 35 metros separado de tierra.

Por el personal de Sanidad fue admitido a bordo el práctico el buque.

El público vió con agrado la presencia del transatlántico magnífico vapor de turismo, admirado durante su permanencia por numero so público.

### El desembarque

Aún estaba maniobrando el buque, cuando se echaron al agua cinco o seis cárabeas grandes impulsadas todas por potentes motores y guiadas por personal competente.

A las ocho y cuarto empezaron a poner pie a tierra los primeros turistas extranjeros, siendo utilizada para el desembarque y embarque, la escalera principal de Calafíguera.

### La excursión

En el andén se hallaban preparados unos

cincuenta automóviles y a medida que llegaban los turistas los ocupaban dirigidos por dos señores representantes de la agencia de turismo Cook y Mr. Tsayle, vendidos expresamente.

Nuestro amigo don Rafael Roselló, se encargó de contratar los automóviles.

A las nueve la caravana subió a la ciudad, por la Avenida de la Independencia, haciendo alto en la plaza del Príncipe.

Los viajeros desembarcaron y visitaron las dependencias del Ateneo Científico y Museo, quedando muy satisfechos. Fueron recibidos atentamente por el digno presidente don Antonio Victory y señores de la Junta.

Después emprendieron la marcha y cruzaron algunas calles de la ciudad, para entrar en la carretera de Ciudadela y dirigirse al «Talayot de Talai».

Después de la visita, continuaron a San Clemente y regresaron por la carretera a esta ciudad.

En la plaza de la Constitución, desembarcaron los turistas y embarcaron naves, cales.

A la una regresaron a bordo en automóvil.

Por la tarde se organizó una segunda excursión en diez automóviles.

Otros turistas acomodados en cuatro grandes lanchas del «Otranto» dieron un paseo marinista por el puerto y las calas.

Las excursiones se realizaron sin ningún contratiempo y dentro del mayor orden y eficiencia organización.

**A bordo del «Otranto»**

Atentamente invitados por el agente de aduanas señora viuda de don Federico J. Cardona, fumaron por la tarde a bordo del «Otranto».

Es un buque de turismo verdaderamente magnífico y muy difícil de describir en una sola breve reseña obligatoriamente en la que no se

desea explicar minuciosamente los grandes salones, halls, lujosas cámaras, jardines, cuartos de baños, espaciosas cubiertas, en donde hay variados y numerosos juegos, ascensor desde los comedores de primera, hasta la séptima cubierta del buque, etc., etc.

El principal comedor, está situado en el centro del buque, con innumerables mesas en una aislada y larga nave, llena en extre-

mo.

En un viaje que efectuó el «Otranto» a Australia, llevaba 1.100 pasajeros en tercera.

El vice-almirante inglés señor Moysi, el gobernador de edificios señora Cardona, algunas señoras y caballeros, fueron invitados a bordo, presidiendo como es de rigor la messa del presigioso capitán señor C. G. Matheson, quien se mostró muy amable con los invitados.

Las características del «Otranto» son las siguientes:

Esloira 183 metros, manga aproximada 40 puntal 8. Sus máquinas desarrollan 20.000 caballos de fuerza, y el buque lleva dos hélices y alcanza una velocidad de 20 millas

## Comisión Administrativa del Puerto de Mahón

Han sido aprobadas para el Puerto de Mahón las siguientes tarifas que tendrán aplicación para el próximo mes de junio.

Sobre la carga y descarga de mercancías el 25 % sobre el impuesto de transportes.

## Ocupación de Muelles

Por día y metro cuadrado.

## Ayuntamiento de Alayor

## Comisión Municipal Permanente

Sesión semanal celebrada el día 7 de Mayo de 1930

Presidió el señor Alcalde don Cosme Trémol, asistiendo el Teniente segundo don Lorenzo Villalonga y el Sustituto don Constantino Pons Villalonga.

## ACUERDOS

Aprobar el acta anterior.

Nombroso en virtud de R. O. de día 5 de este mes Teniente segundo de Alcalde de este Ayuntamiento al Concejal don Lorenzo Villalonga de Febrero y presente en este acto se le dió posesión, recibiendo las insignias correspondientes.

Quedó entendido:

1º Circular del Excmo. señor Ministro de la Gobernación y orden telegráfica suscitada por el señor Gobernador, disponiendo que a medida que sean constituidos los Ayuntamientos y Diputaciones se leádrán por derogadas las disposiciones telegráficas de 5 y 7 de febrero, sobre sacerdos de carácter económico y nombramiento de personal.

2º Real Orden ampliando hasta el 31 de mayo próximo la información abierta relativa a las bases para la organización del Cuerpo del Secretariado local.

3º Telegrama del señor Mayordomo de Palacio, agradeciendo el de adhesión que se dirigió a S. M. el Rey (q. D g).

4º Oficio del Rvdo. señor Económico, invitando al Ayuntamiento a las funciones de Semana Santa y Pascua, y laudales por el que fué Presidente del Consejo de Ministros, excelentísimo señor don Miguel Primo de Rivera.

5º y estados de los productos obtenidos durante el mes de marzo pasado por los conceptos que son a saber:

## PESETAS

Arbitrio sobre carnes.	1.505'08
Arbitrio sobre derechos d-güelle.	208'85
Arbitrio sobre inspección sanitaria.	455'52
TOTAL.	2.165'25

Aprobar y publicar en el B. O. de la Provincia los extractos de acuerdo tomados por esta Municipalidad durante el pasado mes de marzo.

Fijar las Cuentas Municipales respectivas al Presupuesto de 1929, y exponerlas al público a efectos de reclamación.

El señor Alcalde Manifestó que el día cuatro de los corrientes ingresó como asilado en el Hospital, el vecino Sebastián Pons Pons, que se hallaba enfermo sin recursos ni caído de ninguna clase.

Y se levantó la sesión.

## PUBLICACIONES ECONOMICAS

## Libros de autores conocidos

que pueden adquirirse en esta ciudad, en la Tipografía Mahonense, calle Nueva.

Ptas.

A. Peláez Valdés. La Aidea perdida.	1'50
Rafael López de Haro. Un hombre visto por dentro.	1'50
Pío Baroja. La busca.	1'50
José Francés. La mujer de nadie.	1'50
W. Fernández Flórez. Volvereta.	1'50
Ramón Gómez de la Serna. Cinelanda.	1'50
Gilberto Díaz Canena. El sobrénblanco.	1'50
Juan F. Muñoz y Pabón. Justa y Rufina.	1'50
Berta Kuck. Yo... no era yo.	1'50
Paul de Roch. Gustavo el Calavera.	1'00
Alberto Isaua. El capitán Malacena.	1'00
Jella.	2'00

## Libros de viajes

que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonense, calle Nueva.

Ptas.

Ellisabeth. Las aventuras de una mujer en avión (Edición ilustrada con 35 fotografías).	7'00
Marlin Johnson. Safari. La expedición a través de la selva africana. Edición ilustrada con 68 fotografías.	14'00

## ¡LO IMPRESCINDIBLE!

Dos artículos nobles que no admiten competencia.

EL GAS... por ser la calefacción más práctica, limpia y económica.

EL CARBON DE COKE... por imponerse en las cocinas económicas debido al precio reducido y el máximo de calorías.

Daran razón en las oficina Plaza España 30.

## Exportadores de Quesos y Huevos

Persona conocedora de estos artículos con buena clientela, se ofrece para la venta en comisión o cuenta propia para la Plaza de Barcelona, con amplias garantías.

Para informes en MAHON. — Rampa Abundancia 34.

## OPERARIA

Se necesita para máquina de rebozar piel que sepa su obligación, en la fábrica Begud Aloy Hermance.

## Casa para alquilar

Recién construida cuarto de baño completo, agua corriente, gas y electricidad. Informes, San Fernando número 40.

## Atención Durante 15 días grandes rebajas de precios y venta de RETALES en La Fantasía

## SERVICIO TELEGRÁFICO

de LA VOZ DE MENORCA  
DE NUESTROS CORRESPONSALES

Barcelona 1 a las 2 15.

## España al día

## Noticias y sucesos

## Diversiones y pasatiempos

Barcelona.—Los reyes han pasado el día de hoy entre audiciones, tiro de pichón y tenis, amen de una función aristocrática en la Exposición.

El jefe del Gobierno, general Berenguer, ha paseado en auto.

## Moros a la vista

Barcelona.—Al anochecer el jefe del Gobierno recibió a varias comisiones.

Una de estas le visitaba para pedirle que vengan a Barcelona antes de clausurar la Exposición los moros llamados notables.

Al recibir a los periodistas el general Berenguer les dijo que había dado un paseo hasta Caldetas.

## Rescate

Se ha recibido la noticia de haber sido rescatado el comandante Burguete, en poder, juntamente con otros aviadores, de una tribu mora en el Sahara español.

El señor Burguete se halla a bordo del torpedero «Canalejas».

Se espera la libertad de los otros compañeros de vuelo.

## La corte en Barcelona

El lunes el jefe del Gobierno acompañará a los reyes a Lérida.

La banda de Lúchaná dará hoy un concierto en el palacio de Pedralbes.

El Rey por la tarde asistirá a las pruebas de final de campeonato de fútbol que se realizarán en el estadio de la Exposición.

Los reyes llegarán a Madrid el día 5 y se detendrán el 4 en Zaragoza para asistir a varios actos en la Academia General Militar.

## Colisión entre obreros

Barcelona.—En una barriada de Sants se ha librado una colisión entre obreros.

Varios han resultado heridos, pero se ignora a donde han ido a parar a fin de curarse.

## Información general

Vicepresidente, señor Batista.

Vocal, señor Martínez Riestra.

Depositario, señor Negrín.

Bibliotecario, señor Miller.

Secretario, don Honorato Castro, por 295 votos.

Faltan detalles de esta proyección, especialmente los relativos al lugar de la travesía.

## Tiranía ediosa

Moscow.—El consejo dictatorial extrema las medidas en todo lo que se relaciona con el señor Trotzki.

Últimamente acaba de acordar hasta la expulsión de los amigos de aquél.

## FUTBOL

## El Athletic, campeón de España

Barcelona.—Se ha celebrado el partido entre el Madrid y el Athletic de Bilbao, resultando vencedores los bilbaínos por tres goles.

El partido resultó encendido y competitivo.

Al finalizar el partido el presidente del Madrid, el señor Ossorio y Gallardo.

El documento fue aprobado por unanimidad.

## Rescate

## Asuntos de gobierno

El Rey ha firmado varios decretos que afectan a los ministerios de Estado, Hacienda, Ejército y Marina.

El ministro de Instrucción, señor Tormo, ha girado una visita a los grupos escolares elegidos por el Ayuntamiento de Barcelona.

Por la tarde marchó a Valencia.

El de Trabajo, señor Sangro, ha visitado los chalets de la cooperativa de periodistas.

Este viernes la libertad en el comercio del bacalao se ha ordenado los Ayuntamientos que corten los abusos en los precios.

El ministro de Economía, señor Wals, marcha a Lleida a la inauguración de una exposición.

Ha llegado a Barcelona el subsecretario del ministerio de Justicia.

Trasatlántico aéreo

Nueva York.—Ha llegado el transatlántico aéreo «Graf Zeppelin».

Hoy regresará el vuelo en viaje de regreso.

Un buque original

Muerto en un tonel de acero un hombre ha atravesado el río Niágara.

## Tipografía Mahonense.—Calle Nueva

## HOTEL BUSTAMANTE

## MAHON

## MENU PARA HOY

Entremeses variados

Macarrones a la italiana

Estatofado de ternera a la española

Calamares rellenos

Chuletas de cerdo

Postres variados

## MENU PARA MAÑANA

Entremeses variados

Arroz a marinera

Empanadillas de lomo

Larguilla salsa tártara

Ternera mechada

Postres variados

## Pro amnistía

Barcelona.—La Junta Directiva del Ateneo Enciclopédico Popular ha entregado al Jefe del Gobierno un documento con las firmas representativas de quinientas entidades en sollicitud de amnistía que comprende todos los llamados delitos políticos y sociales.

## En el Ateneo de Madrid

Se han celebrado en esta entidad las elecciones para renovar cargos de la Junta. Se ha designado a don Fernando de los Ríos.

Presidente, don Fernando de los Ríos.

46 LA MÁSCARA DE HIERRO

furor de Luis XIV al darse cuenta de tal catástrofe. En el primer momento, impulsado por la rabia, dio orden a los soldados de que mataran a todos los presos protestantes.

—Sire, es preciso conservar algunos para la tortura —dijo Rosárquez.

—Sí, tenéis razón, mayor; pero ¿cómo atravesaremos el río?

—Sire, voy a mandar a algunos soldados en busca de un campesino que pueda indicarnos al otro lado.

Transcurrió una hora de inútil espera, cuando vieron venir lentamente a lo largo del río, a un hombre que parecía encorvado bajo el peso de un haz de leña que, sin embargo, era ligero. Rosárquez se acercó a él y le preguntó con brutalidad:

—¿Eres de este país?

—Sí, mi gentilhombre —contestó el otro definiéndose.

—Hay un río por ahí, ¿verdad?

—¿Un río? No; para hallarlo sería preciso dar una gran vuelta. Únicamente, si subís un poco

&lt;p

# CASOS RECOMENDADOS

Almacén de Maquinaria

Motores, máquinas y accesorios para todas las industrias:

Guillermo J. ORTÍZ. Pintor Calle 13. Mahón

EL BARATO

BRIL POPULAR

Corte 8'50

VAINICAS MAQUINA

25 céntimos el metro

en la casa

Manolo Cardona

Fábrica de toda clase de LICORES, JARABES Y HORCHATAS

Sucesor de Manuel Beltrán Pujol

Calidades mejorables. Precios limitados

Fabricante del verdadero y típico licor

Estomacal BELTRAN. Rey de los digestivos

Desconfíen de imitaciones. Exijanlo siempre

A abanicos, abanicos y más abanicos

desde 0'45 hasta 5'90

en la

## SUCURSAL TERRERAS

### Vida intelectual

Novedades literarias que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa

CALLE NUEVA

	PTS.
Quintiliano Saldaña. Siete ensayos sobre sociología sexual trián del Rey. — El hechizo de Barcelona	5'00
Guido de Verona. Una aventura de amor en Teherán	5'00
E. Rodríguez Mendoza. Remansos del tiempo	5'00
Luis de Oteyza. — El tapiz mágico	5'00
Manuel Chaves Nogales. Un pequeño burgués en la Rusia roja	5'00
Stendhal. — Armancia	5'00
Ouri Bezsonov. — Mis ventiseis prisones	5'00
Blanco Fombona. — El modernismo y los poetas modernistas	5'00
R. Martínez de la Riva. — Blasco Ibáñez, su vida, su obra, su muerte, sus mejores páginas	5'00
L. Saldaña. — El momento de España. — Ensayos de Sociología política	6'00

ludo majestuoso a los dragones que se le acercaban a rienda suelta a lo largo de la pendiente que conducía a la carretera.

La distancia que los separaba de los aventureros era cada vez más corta; pero los caballos que montaban los dragones habían sido heridos todos de mayor o menor gravedad por los mosquetazos que, cumpliendo las órdenes del pastor Raymond, los protestantes habían disparado contra los animales más bien que contra los hombres. Por esta razón, después de algunos minutos de un galope turioso, Rosarges, que había tomado el mando de la tropa, se vió obligado a acortar el paso para que no quedaran rezagados sus soldados. Sin embargo no estaban más que a unos cincuenta metros de Faribole y de Mistouflet, cuando éstos atravesaron tranquilamente el puente.

— ¡No tireis! — exclamó el mayor; — los quiero vivos!

Y espoleó furiosamente a su montura.

— ¡Adelante! — Al galope! — mandó.

Y fué el primero que entró en el puente que Faribole y Mistouflet habían atravesado ya. Los dragones se precipitaron en su seguimiento; pero en el mismo instante surgió un chorro de llamas y una violenta detonación desgarró las capas del aire. Inclináronse los arcos del puente, vacilaron y se desplomaron hundiéndose en el río y arrastrando en su caída a todos los que estaban en él.

— ¡Mil diablos! — exclamó Faribole estupefacto

### L' ABEILLE

COMPAGNIE DE SEGUROS

ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS

Agente general en Menorca:

RAMON BUSTAMANTE, calle Pi y Margall, 11

Pintor y Barbero

Para comprar lo mejor en:

PINTURAS, ESMALTES Y BARNICES

Para decorar habitaciones con los

PAPELES PINTADOS

más modernos y elegantes

"CASA MURILLO"

Pintor y Barbero

Carles III núm. 42 (Calle Nueva). — MAHON

Teléfono n.º 22

### MUY INTERESANTE

Las instalaciones eléctricas colocadas por personal que desconoce su importancia no pueden tener la suficiente garantía de seguridad. Si quiere V. una buena instalación, sin peligros y ajustada a las condiciones técnicas publicadas en la «Gaceta» diríjase a la Casa instaladora

Antonio Sintes Sintes

Carles III núm. 42 (Calle Nueva). — MAHON

Teléfono n.º 22

Exterior serie A.

Interior serie B.

Exterior serie C.

Interior serie D.

Amortizable 5 p 100 serie

A 1917

Amortizable 5 p 100 serie

B 1917

Obligaciones Sdad. Gene-

ral Agres Bar. 6 p 100

Acciones Norte fin mes

id. Alicantes id

id. Andalucías id

id. Orzales id

id. Colonias id

Exterior serie A.

Interior serie B.

Exterior serie C.

Interior serie D.

Amortizable 5 p 100 serie

A 1917

Amortizable 5 p 100 serie

B 1917

Obligaciones Compañía Tra-

satlántica 6 p 100 1922

id. F. C. Norte Pró-

visorio 5 p 100 1927

libre

5 por 1000 B. 1927

libre

Exterior 4 p 100 A

id. id. B

Obligaciones Norte Prioridad

Allicantas 3 por 100 1. hipoteca

Andaluzas 2. serie fijo

Cdes. B. Hip. España 4 p 100

id. id. id. 5 p 100

id. id. id. 6 p 100

Francos cheque Perla

Liras id Roma

Dólares id New-York

Libres id Londres

Reichmarks id Berlin

MONEDAS DE ORO

Alfonsoinos

Oncas y sus fracciones

Isabelinas

Duros por título

COTIZACIONES DE VALORES LOCALES

Obl. Ayunt. Mahón 6% E 1897

id. id. 6% E 1916

id. id. 5% E 1921

Empio. 100.000 pesas

Ayunt. Mahón 5% E 1921

Empio. 45.000 pesas

Ayunt. Mahón 6% E 1925

id. id. 6% E 1927

libre impuestos

libre impuestos

Acciones La Eléctrica Mahone-

sas S. A.

Oblig. Eléctrica Mahonesa S. A.

Acciones Banco de Menorca.

Banco de Ferrerías.

Crédito Mercantil de

Menorca

Acciones Sociedad General de

Alumbrado

Valor nominal

Dinero

Papel

Sellos de caucho y metal. - Placas de esmalte. - Fechadores. - Precintos de acero. - Estampaciones a relieve brillante con planchas de acero. - Etiquetas en relieve.

Se adm. en encargos en :

Tipografía Mahonesa Calle Nueva

### SEÑALES DE LOS TIEMPOS

El minero y su mujer visten dignamente el traje de Corte

### Y dejan asombrados a los

iores

Edimburgo 22.—Se celebra en estos días en esta ciudad la Asamblea anual de las iglesias de Escocia.

A ella asisten los más altos dignatarios eclesiásticos escoceses y los representantes de la vieja aristocracia del país.

La Asamblea es motivo para que se realicen numerosas recepciones y banquetes de gala, así como desfiles y otras ceremonias.

Como es costumbre, el Rey de Inglaterra ha nombrado un alto comisario para que le represente en la Asamblea y sea presidente de honor de sus deliberaciones.

Este alto comisario se aloja en el palacio de Holyrood; pero la novedad es que el Rey Jorge V. que otros años nombró para que le representara a su segundo hijo, el duque de York, ha designado este año como alto comisario a un antiguo minero escocés — hombre anciano, que durante la mayor parte de su vida ha trabajado bajo tierra — en unión de su esposa.

El minero en cuestión es actualmente donado; se apellida Brown y llegó el domingo a Edimburgo, donde fue recibido con toda solemnidad. Le acompañaba su esposa, y ambos vestían el traje de gala de los altos dignatarios de la Corona.

Con gran asombro del alto clero y de la aristocracia escocesa, Brown y su esposa están presidiendo las deliberaciones de la Asamblea, los desfiles y los banquetes con una dignidad, una gracia y una cortesía que les han cepillado la amplitud de todos los asambleístas.

Las más encapetadas ladies de Escocia afirman que mistress Brown desempeña su papel a las mil maravillas, y que visita el trono de Corte con verdadera majestad.

Por su parte, los clérigos y los eclesiásticos escoceses afirman lo propio de su marido, el ministro.

Los periódicos de Edimburgo dicen que los esposos Brown dejarán en la alta sociedad escocesa un recuerdo gratísimo.

### LIBROS

### Últimas novedades literarias y científicas

que pueden adquirirse, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva.

Pío Baroja. Los pilotos de altura

\* \* \* La Estrella del Capitán

Chimista

Mario Verduguer. Rasputina

Marcelino Domingo. Libertad y Autoridad

Francisco Villanueva. El momento constitucional